

**CONV 671/03**

**NOTA DE ENVIO**

---

de: Secretariado

para: Convenção

---

Assunto: **Reacções ao projecto de artigo 42.º ( A União e a sua envolvente)**  
**– Análise**

---

Junto se enviam, à atenção dos membros da Convenção, textos de análise das alterações propostas ao artigo 42.º do Tratado Constitucional (CONV 649/03).

---

ANÁLISE DO CONJUNTO DAS ALTERAÇÕES

Os membros da Convenção apresentaram [31] alterações ao artigo 42.º. Com muito poucas excepções, essas alterações podem incluir-se em três grandes rubricas:

- Várias alterações questionam-se sobre a **necessidade de um artigo deste tipo**, ou, caso o mesmo venha a ter acolhimento, sobre se não seria mais adequado **inserir-lo noutra parte** da Constituição (em algumas das alterações propõe-se a Parte II);
- Num número considerável de alterações preconiza-se que as relações propostas tenham em conta o **papel do Conselho da Europa e de outras organizações internacionais relevantes**;
- Em algumas alterações propõe-se o aditamento de uma referência à necessidade de a referidas **relações se pautarem por alguns princípios basilares**, em especial, a democracia, o Estado de direito e os direitos humanos.

## **SÍNTESE DAS ALTERAÇÕES AO ARTIGO 42.º**

### **Necessidade e localização do artigo**

Em várias alterações sugere-se a supressão pura e simples do artigo. É o caso das alterações propostas por Voggenhuber e outros (*alt. 30*), Lord MacLennan e outros (*alt. 21*) e Fischer (*alt. 10*).

Outros consideram que as disposições deste artigo deveriam inserir-se noutra parte do Tratado. Hololei (*alt. 14*) propõe que sejam colocadas no Título VIII da Parte I da Constituição. Roche (*alt. 25*) considera que o assunto deve ser analisado depois de a Convenção ter recebido os artigos relativos às Relações Externas. Tilikainen e outros (*alt. 28*) propõem que se transfiram as disposições do n.º 1 para a Parte II da Constituição e que se suprima o n.º 2, por considerarem que o teor do mesmo será suficientemente coberto pelas disposições sobre acordos internacionais da Parte II. Korcok e Migas (*alt. 18*) e Huber (*alt. 15*) gostariam que este artigo ficasse na parte da Constituição relativa à PESC. Lopes e outros (*alt. 20*) sugerem que se divida este artigo, sendo o n.º 1 colocado no artigo sobre os objectivos e os princípios e o n.º 2 na Parte II.

### **Papel do Conselho da Europa e de outras organizações internacionais**

Em vários contributos – van der Linden e outros (*alt. 29*), Brok e outros (*alt. 5*), Azevedo e Pereira (*alt. 2*), Giannakou e Stylianidis (*alt. 12*), Kuneva (*alt. 19*), Follini (*alt. 11*) e Hubner (*alt. 15*) –, propõe-se o aditamento de um n.º 3 com a seguinte redacção: "*Ao desenvolver as referidas relações privilegiadas, a União recorrerá plenamente ao Conselho da Europa e a outras organizações internacionais de que esses Estados sejam membros*".

## **Respeito por princípios e valores basilares**

Em várias alterações – Attalides (*alt.1*), Muscardini (*alt. 22*), Carnero e outros (*alt. 6*), Borrell e outros (*alt. 4*) – propõe-se o aditamento de uma referência à necessidade de as relações privilegiadas propostas respeitarem valores basilares como os princípios democráticos, o Estado de direito e os direitos humanos. Muscardini (*alt. 22*) remete especificamente para os valores enunciados na Constituição. Bonde e outros (*alt. 3*) desejam referir a necessidade de a União respeitar a soberania e a democracia parlamentar nos Estados que se situam na sua vizinhança.

## **Outras alterações**

Brock e outros (*alt. 5*) e Follini (*alt. 11*) desejam fazer referência no n.º 2 do artigo à possibilidade de criação de instituições conjuntas. Heathcoat-Amory (*alt. 13*) deseja tornar expresso no n.º 1 que os Estados que se prevê venham a participar na cooperação proposta podem incluir aqueles que tenham decidido retirar-se da União. Kirkhope (*alt. 16*) propõe que o n.º 1 faça uma referência ao desenvolvimento das relações existentes. Deseja também substituir a palavra "União" por "Comunidade". Queiró (*alt. 23*) propõe que o n.º 1 se refira à possibilidade de acordos em casos em que estes não se encontrem previstos noutro ponto da Constituição, e que o n.º 2 siga mais de perto a redacção do actual artigo 310.º do TCE. Wuermeling (*alt. 31*) sugere um aditamento no n.º 1 a fim de tornar mais claro o seu âmbito de aplicação geográfico. Chabert e outros (*alt. 7*) desejam destacar a cooperação transfronteiras e inter-regional. Szajer (*alt. 26*) deseja aditar uma referência às minorias nacionais e étnicas no n.º 1. Hubner (*alt. 15*) deseja aditar, no n.º 2, o princípio de diferenciação relativamente aos acordos com os países interessados a que se refere o n.º 2. Demiralp (*alt.8*) deseja acrescentar, no n.º 2, a possibilidade de acordos específicos com instituições internacionais. O conde de Stockton (*alt. 9*) quer acrescentar, no n.º 2, o acordo do Parlamento Europeu.

## **Lista de alterações e observações:**

### Artigo 42.º

1. *Attalides*
2. *Azevedo, Nazaré-Pereira*
3. *Bonde, Kalgaard, Heathcoat-Amory Skaarup, Zahradil*
4. *Borrell, Carnero, López-Garrido*
5. *Brok, Santer, Szajer, Tajani, Teufel, Palacio, Van der Linden, Almeida Garrett, Alonso, Altmaier, Azevedo, Basile, Brejc, Cisneros, Cushnahan, Demetriou, Dolores, Figel, Fogler, Follini, Frendo, Kauppi, Kelemen, Korhonen, Krasts, Droupa, Lamassoure, Lenmarker, Lequiller, Maij-Weggen, Mladenov, Paks, Rack, Van Dijk, Wittbrodt, Würmeling, Zile*
6. *Carnero, van Lancker, Duhamel, Fayot, McAvan, Marinho, Berès, Berger, Paciotti, Thorning-Schmidt*
7. *Chabert, Dammeyer, Dewael, du Granrut, Matini, ValcarcelSiso*
8. *Demiralp*
9. *The Earl of Stockton*
10. *Fischer*
11. *Follini*
12. *Giannakou, Stylianidis*
13. *Heatcoat-Amory*
14. *Hololoi*
15. *Hübner*
16. *Kirkhope*
17. *Kirkope*
18. *Korcok, Migas*
19. *Kuneva*
20. *Lopes*
21. *MacLennan, Robert MacCormick*
22. *Muscardini*
23. *Queiró*
24. *Queiró*
25. *Roche*
26. *Szajer*

27. *Teufel*
28. *Tiilikainen, Peltomäki, Kiljunen, Vanhanen, Kokhonen*
29. *Van der Linden, Demetriou, Einem, Fayot, Giannakou, Maij-Weggen, Timmermans, Meyer, Mladenov, Puwak, Santer, Szájer, Wittbrodt, van Dijk, van Eekelen, Kauppi, Kroupa, Nazaré-Pereira, Severin, Wüermeling.*
30. *Voggenhuber, MacCormick, Lichtenberger,*
31. *Wuermeling*
-